

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*  
1206200-3441-0710 / 126733 / FG43 / KLH

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2010-02-12 2000-12-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132424.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132424.*

**Konverter, elektronisch**  
**Convertor, electronic**

Typ(en) / *Type(s)*:

MICRO 60 PFS PLUS  
MICRO 60 PFS  
ETV 60 PFS  
FOX 60 PF  
MINIFOX 60 PFS

Verwendungszweck *Intended purpose* Zum Betrieb von Niedervolt-Halogenlampen  
*For the operation of low-voltage tungsten halogen lamps*

Bemessungsspannung primär *Rated voltage primary* AC 230 V, 50-60 Hz

Bemessungsspannung sekundär *Rated voltage secondary* AC 12 V, 35 kHz

Bemessungsstrom *Rated current* 0,23 A

Bemessungsaufnahme *Rated power input* 10-60 W

Schutzklasse *Protection against electric shock* II

Ausführung(en) *Construction(s)* Unabhängiger elektronischer Konverter mit  
Schutzkleinspannung (SELV äquivalent)  
*Independent electronic step-down convertor with an output  
voltage (SELV equivalent)*

Störquellen *Sources of interference* SI-Dioden  
Schaltregler  
*SI-diodes  
Switch control*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

L.C. Relco S.p.A.  
Via delle Azalee 6/A  
20090 BUCCINASCO MI  
ITALY

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Konverter, elektronisch**  
*Convertor, electronic*

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 55015 (VDE 0875-15-1):2009-11; EN 55015:2006 + A1:2007 + A2:2009  
DIN EN 61547 (VDE 0875 Teil 15-2):2001-06; EN 61547:1995 + A1:2000  
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006  
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

Aktenzeichen: 1206200-3441-0710 / 126733

File ref.:

Ausweis-Nr. 132424

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2000-12-01

(letzte Änderung/updated 2010-02-12 )

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*  
1206200-3441-0710 / 126733 / FG43 / KLH

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2010-02-12 2000-12-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132424.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132424.*

Hinweis

Für die EMV-Prüfung wurde der Konverter mit der Last gemäß der vom Hersteller vorgelegten Installationsanweisung verschaltet. Daraus resultiert die Maximalkonfiguration mit 1 Lastleitung von 1 m Länge. Es ist die Installationsanweisung des Herstellers zu beachten.

Notice

*The convertor was configured for the EMC-testing in according to the instructions for installation given by the manufacturer. This leads to the maximum configuration of 1 loadline with a length of 1 m. The installation guide of the manufacturer must be observed.*

Prüfbericht(e)  
*Test reports*

32FP8\_0.DOC; 4035Y\_0.DOC; F43-1-33668.doc  
FG43-1-52960 (2004-11-24)  
FG43-1-126733 (2010-02-11)

EMV Zeichen

Das VDE-EMV-Zeichen mit den Wort "EMV" im Bildzeichen darf auf Produkten noch bis 2014-01-01 verwendet werden.

EMC Mark

*The VDE EMC Mark with the word "EMV" in the graphical symbol can be used on products until 2014-01-01.*

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.* letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
1206200-3441-0710 / 126733 / FG43 / KLH 2010-02-12 2000-12-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132424.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132424.*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und die CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG**, umgesetzt in das EMV-Gesetz (Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)).

Das VDE-EMV-Zeichen bescheinigt die Konformität mit den oben genannten EMV-Normen bzw. mit den grundlegenden Schutzanforderungen der EMV-Richtlinie, sagt aber nichts über die Sicherheit des obigen Erzeugnisses oder die Konformität mit den Anforderungen anderer EG-Richtlinien aus, die ebenfalls eine CE-Kennzeichnung fordern. Diese kann durch das VDE-Zeichen auf Grund einer Prüfung gemäß den betreffenden VDE-Bestimmungen, bzw. nach den Anforderungen anderer EG-Richtlinien, die eine CE-Kennzeichnung fordern, nachgewiesen werden.

*This marks approval document constitutes the basis for the EC declaration of conformity and for the CE marking by the manufacturer or his authorized representative, and it certifies the conformity with the above-mentioned standards according to the **EC Directive relating to electromagnetic compatibility 2004/108/EC**, transposed into German national law (Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)).*

*The VDE EMC mark certifies the conformity with the above-mentioned EMC standards respectively with the essential requirements of the EMC Directive, but it does not give evidence about the safety of the products or the conformity with the requirements of other EC-Directives that also may require a CE-marking. This can be proved by the VDE mark after a test according to the relevant VDE specifications or according to the demands of other EC Directives that require a CE marking, respectively.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG43  
Section FG43

**VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut**  
**Zeichengenehmigung**

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
132424

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / <i>File ref.</i>	letzte Änderung / <i>updated</i>	Datum / <i>Date</i>
1206200-3441-0710 / 126733 / FG43 / KLH	2010-02-12	2000-12-01

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132424.  
*This supplement is part of the Certificate No. 132424.*

**Konverter, elektronisch**  
***Convertor, electronic***

**Fertigungsstätte(n)**  
***Place(s) of manufacture***

Referenz/ <i>Reference</i>	SAVE S.A.R.L.
<b>30009523</b>	18 Rue de l'artisanant
	Z.I. Ariana Aeroport - Lot 94
	2035 CHARGUIA II
	TUNESIEN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet FG43  
*Section FG43*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

## Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /  
Certificate No. Info sheet  
132424

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*  
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / *File ref.*  
1206200-3441-0710 / 126733 / FG43 / KLH

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*  
2010-02-12 2000-12-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 132424.  
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 132424.*

### **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### ***Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:***

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to other provisions of the Testing and Certification Procedure (PM102).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*The approval is solely signed on the first page*